Őrvidéki Hírek

www.bukv.at

A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület hírlapja
Nachrichtenblatt des Burgenländisch-Ungarischen Kulturvereins

2014 / 5.

FIATALOK TALÁLKOZÓJA

„Vendégségben Magyarországon” címmel 19-ik alkalommal rendezték meg augusztus 14-21-ig a Külhoni magyar fiatalok találkozóját. A Kárpát-medencéből és a tengerentúlról érkezett résztvevők mindannyian nemzeti kultúránk hagyományait, értékeit ápoló művészeti csoportok tagjai. A programok lehetőséget adtak a fiataloknak, hogy anyanyelvi környezetben lehessenek, és további történelmi, művelődéstörténeti ismeretekkel gazdagodjanak.

A tábor a Balaton partján, a Zánkai Új Nemzedék Központban kezdődött. Itt zajlottak a próbák arra az összművészeti előadásra, melyet az augusztus 20-i nemzeti ünnep előestéjén rendeztek Budapesten, a Clark Ádám téren. Ezen a gálán a „Vendégségben Magyarországon” találkozó résztvevői, 15 ország 300 fiatalja közösen lépett színpadra. A Vidróczki betyárról szóló balladát modern és népi elemeket ötvöző zenés-táncos darabbá dolgozták fel, melynek zenéjét *Szirtes Edina „Mókus”,* a magyar világzenei színtér egyik legrendhagyóbb alakja szerezte, a koreográfiát pedig *Kökény Richárd* készítette.

A burgenlandi színjátszókat idén is *Villányi Eszter* tanárnő kísérte el. A meghívott csoportok között egyedüli volt a szövegmondás- és előadás műfajában a BMKE csapata. Feladatuk nagyságával csak a helyszínen, a közel kétezret számláló közönség előtt szembesültek. A diákok olyan maradandó órákat éltek át a próbákon és a sikeres előadáson, mely örökre elkötelezte őket a magyar kultúra, népzene és a *Szirtes Edina „Mókus” és zenekara* által művelt „világzene” mellett, ahol egybeépült a folklór, a jazz és a rockzene stílusvilága.

A Duna TV az érkezésüktől egészen a gáláig nyomon követte a felkészülésüket, a felvételeket augusztus 19-én, a gálaműsor közvetítése közben mutatták be.

NYÁRI MAGYAR NYELVTANFOLYAM ŐRISZIGETEN

Augusztus 18-22-ig már második alkalommal rendezett a BMKE Őriszigeten nyári nyelvi tábort 4-10 éveseknek az evangélikus gyülekezeti teremben. A 11 kisgyermek és diák közül néhány csak ismerkedett a magyar nyelvvel, mások az otthonról hozott tudást, vagy az iskolában tanultakat gyakorolták. *Zsótér Iris* tanárnő, a tanfolyam vezetője dalolással, táncolással, versek és játékok beiktatásával könnyítette a nyelvtanulást. Örömmel töltötték ki a feladatlapokat, rajzoltak és sokat beszélgettek. Kikapcsolódási lehetőséget az iskolaudvaron levő játszótér nyújtott. A közeli erdőbe vezető kirándulás során megtanulták magyarul a nagy lelkesedéssel összegyűjtött növények és bogarak neveit. Utolsó nap a jutalom

fagylalt mellé a tanfolyam elvégzését igazoló oklevél is járt. A szünidő végén megtartott tábor kiváló alkalmat nyújtott a felkészülésre azoknak, akik szeptemberről megkezdték az iskolát.

NYÁRI NYELVTANFOLYAM

Felsőőrben, a BMKE székházában augusztus 25-29-ig *Pal Kathrin,* a kismartoni Pedagógiai Főiskola végzős hallgatója tartott magyar tanfolyamot a diákoknak. A nyárvégi foglalkozás segíti az iskolára való felkészülést, de a tanulás itt még kötetlen formában folyik.

Először a bemutatkozást, a színeket, a számokat és a magyar ábécét ismételték át. Játékok, mozgásos feladatok és koncentrációs gyakorlatok segítségével különféle témaköröket dolgoztak fel. Amikor az egészséges táplálkozásról volt szó, házi tojáskrémes- és vajaskenyeret tízóraiztak snidlinggel, almával és szilvával. A testrészek témához plakátot készítettek, melyen az egyik gyermek körvonalait rajzolták fel és beleírták magyarul a végtagok nevét. Nagyon élvezték a

fiatal tanítónő ötletes oktatási módszereit, például amikor a kifeszített ruhaszárító kötélre csipeszelhették fel az egyes ruhadarabokat és azok megnevezéseit.

„FIATALOK LENDÜLETBEN”

Az Ersasmus+ projekt keretében szeptember 3-7-ig egy magyarországi és erdélyi fiatalokból álló csoport tett látogatást Burgenlandban. Alsóőrött a polgármester fogadadta a társaságot, majd megtekintették az UMIZ székhelyét és az Alsóőri Falumúzeumot. Látogatást tettek a Felsőőri Református Egyházközségnél és a Kétnyelvű Gimnáziumban. A Burgenlandi Magyar Kultúregyesület székházában *Zsótér Iris* elnök fogadta őket és tartott beszámolót az egyesület tevékenységéről. A résztvevők így átfogó képet kaptak a népcsoportot érintő témákról és össze tudták hasonlítani saját régiójuk helyzetével. Utolsó nap megnézték a Fraknói várat, a kismartoni Esterházy-kastélyt, majd az ORF tartományi studióját.

„AMIT A TÖKRŐL TUDNI KELL”

Szeptember 4-én az alsóőri *Szabo Juliana* gazdaságának udvarán találkoztak a Pannon kulináris sorozat iránt érdeklődők. A házigazda tavaly már beavatott bennünket a piacról ismert házikenyere és kalácsa receptjének és sütésének titkaiba, most pedig a tökmagolajjal és tökmagból készült finomságok elkészítési módját tanulhattuk meg tőle. A résztvevők többsége gyakorlott háziasszony volt, de a tökmagolajos kuglóf és a tökmagtöltelékes kifli készítésénél mégis figyelték Juli minden mozdulatát, majd maguk is hozzáláttak a gyúráshoz. Újdonságszámba ment a tökmagolajos vaníliás kifli, mely bizonyára sokaknál az ünnepi asztalra kerül majd karácsonykor.

20 ÉVES AZ ŐRISZIGETI MAGYAR NÉPTÁNCEGYÜTTES

Szeptember 6-án színes folklórműsorral ünnepelte 20 éves fennállását az Őriszigeti Magyar Néptáncegyüttes.

A csordultig megtelt őriszigeti községteremben *Zsótér Iris,* a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület elnökasszonya köszöntötte a vendégeket, köztük *Nikolaus Berlakovich* országgyűlési képviselőt, *Doris Prohaska* és *Wolfgang Spitzmüller* tartományi képviselőket, *Kerekes Ferenc Bélát,* a Vas megyei Közgyűlés tanácsnokát, *dr. Balla Gergelyt,* a bécsi magyar nagykövetség képviselőjét, *Josef Halper* vörösvári és *Josef Horvath* alsóőri polgármestert, *Dietmar Misik* felsőőri polgármesterhelyettest, *dr. Bokor Bélát,* a Baranya Megyei Kulturális és Idegenforgalmi Központ igazgatóját, *Parais Istvánt,* az AGORA Szombathelyi Kulturális Központ igazgatóját és *Mesmer Otto* őriszigeti lelkészt, valamint feleségét *Mesmer Enikőt*, a táncegyüttes alapítóját.

Dowas Katharina két nyelven konferálta be a műsorszámokat és a rövid ismertetőket a fellépő csoportokról. Elsőként a jubiláló házigazdák a Virgonc Néptánccsoporttal és az Őri Bandával közösen az egykori őrvidéki regrutálásról és az első világháborúról szóló táncokat és dalokat mutattak be. Nem hiányozhaztott a táncegyüttes hű kísérőzenekara, a szombathelyi Boglya népzenei együttes sem. Fellépett az Őri Banda citeraegyüttes, a bécsi Délibáb Néptánccsoport és a Napraforgók Táncegyüttes, a Burgenlandi Magyar Kultúregyesület népzenész tanítványai közül *Zsótér István* és *Gaal Günter,* valamint az egyesület énekkóre.

Együtt ünnepeltek a szigetiekkel a burgenlandi roma és horvát barátaik is, a felsőőri Romano Rath zenekar, és a csajtai Stalnost tamburazenekar.

Végül ismét az őriszigetiek léptek színpadra, és magyar közönség előtt első ízben bemutatták azt a táncot, melynek dalait a roma egyesület tagjaitól, a koreográfiát pedig *Henczi Dávid* és *Horváth Brigitta* tánctanároktól tanulták.

A jubiláló táncosok oklevek, népviseletbe öltöztetett borosüvegek és saját emblémájukkal ellátott vászontáskák átadásával köszönték meg a csoportoknak a vendégszereplést, majd vidám hangulatú táncházzal zárták a programot.

MULATSCHAG / MULATSCHAK / MULATSÁG / MULAČAG

Énekeljünk, táncoljunk és ünnepeljünk együtt! Ez volt a mottója a felsőlövői Hiencek Egyesülete és a Burgenlandi Népdalszövetség rendezvényének szeptember 20-án a Népkultúra Házában. Az egésznapos rendezvényt az alsóőri és őriszigeti néptáncosok nyitották meg. Fellépett még a tarcsafürdői tánccsoport, a bándoli Vlahija tamburaegyüttes, a pinkóci Viergesang, a lékai Tog- und Nochtmusi, a szombathelyi Boglya népzenei együttes és a Romano Rath zenekar. A zenés műsor mellett kiállítás nyílt régi alsóőri és őriszigeti képekből, valamint *Horváth Gyula* fényképész felvételeiből. A legkisebbek a Grimm fivérek Jancsi és Juliska című meséjét hallhatták 4 nyelven, magyar, hienci, horvát és roma nyelven. Végül a burgenlandi népcsoportok konyhájából borsógánicát, lecsót, káposztalevest és különféle süteményeket kóstolhattak a látogatók.

AKVARELL és AKRIL FESTŐ SZAKKÖR

kezdőknek és haladóknak

2014. okt. 16.,16 óra

BMKE - Felsőőr, Wiener Str. 47

Jelentkezés és információ / Anmeldung und Information:

+43 664 898 11 47, Dóczi Virág

AQUARELL und ACRYL MALKURS

für Anfänger und Fortgeschrittene

16. Okt. 2014, 16 Uhr

BUKV - Oberwart, Wienerstr. 47

MENET SÍRHALOM HALÁL

Holokauszt megemlékezés

2014. október 31., 20 óra

OHO Kultúrház **Felsőőr**

kiállítás - felolvasás - zene - büfé

a belépés díjtalan

GEHEN GRABEN STERBEN

Holocaust - Gedenkveranstaltung

31. Oktober 2014, 20 Uhr

Offenes **H**aus **O**berwart

Ausstellung - Lesung - Musik - Buffet

Eintritt frei

MAGYAR BESZÉDGYAKORLAT

NÉPISKOLÁSOK SZÁMÁRA

csütörtökönként 17 órakor a BMKE székházában

Kezdés: 2014. október 16.

UNGARISCHE SPRACHÜBUNGEN

FÜR VOLKSSCHÜLER

Ab 16. Oktober 2014

jeden Donnerstag um 17:00 Uhr im Vereinslokal des BUKV

Jelentkezés/Anmeldung: 03352/38489
E-Mail: office@bukv.at

MAGYAR NÉPI HANGSZER OKTATÁS

A BOGLYA ZENEKARRAL

felnőtteknek és gyermekeknek 7 éves kortól

péntekenként, 17:30 órakor
Őriszigeten, az evang. gyülekezeti teremben

Bekapcsolódni bármikor lehet!

UNGARISCHER VOLKSMUSIKUNTERRICHT

MIT DER MUSIKGRUPPE BOGLYA

für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahren

Jeden Freitag, 17:30 Uhr
Evang. Kirchengemeindesaal Siget in der Wart

Einstieg jederzeit möglich!

Adj' Isten magyarok!

magyar nyelvű magazinműsor

2014. november 9., 13:05 óra

Servus - Szia - Zdravo - Del tuha!

négynyelvű népcsoportadás

2014. december 14., 13:05 óra

ORF BURGENLAND *http://volksgruppen.orf.at/magyarok/*

PANNON KULINÁRIS SOROZAT /

Pannonische Kulinarik-Reihe

A test és a lélek gyógynövényei /
Heilkräuter für Leib und Seele

2014. november 14., 18 óra /
14. November 2014, 18 Uhr

Ungarischer Hof vendéglő, Alsóőr /
Gasthaus Ungarischer Hof, Unterwart

Előadó / Vortragender:
Kräuterpfarrer Benedikt Felsinger O. Praem.

Részvételi díj */ Beitrag: € 7,-*

IMPRESSZUM / IMPRESSUM

Kiadó / Herausgeber:
Burgenlandi Magyar Kultúregyesület/ Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein

A-7400 Oberwart/Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43-(0)3352-38489
Fax: +43-(0)3352-38643
E-Mail: office@bukv.at

www.bukv.at

Szerkesztőség / Redaktion:
Klenner Lívia, Racz Maria

Nyomda / Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppen-förderung des Bundeskanzleramtes

Österreichische Post AG
Info.Mail Entgelt bezahlt